

Fondsreglement (RFonds)

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Zweck des Reglements

¹ Das Fondsreglement definiert die Fonds der AGEF. Es regelt den Zweck der Fonds, die Herkunft der Mittel und ihre Verwendung.

² Es regelt Zuständigkeiten und Vorgehensweise der Organe.

³ In diesem Reglement werden Bestimmungen zu den folgenden Fonds erlassen:

- a) Reservefonds;
- b) Projektfonds;
- c) Fonds für den Bus;
- d) Fonds Studierendenleben.

Art. 2 Zuständigkeiten

¹ Der Studierendenrat (nachfolgend: SR) hat die oberste Verantwortung und die Zuständigkeit für alle Fonds liegt beim ihn.

² Mit Fondsmitteln können dem Fondszweck entsprechende Kosten und Aktivitäten finanziert werden. Der Saldo des Fonds kann nicht negativ sein, entsprechende Entscheide der legitimierten Gremien sind nichtig, die Ausgabe hat bei ungenügendem Guthaben nicht getätigt zu werden.

³ Wird die Grundeinlage eines Fonds unterschritten, ist diese in den folgenden zwei Jahren wieder aufzufüllen.

II. RESERVEFONDS

Art. 3 Reservefonds

¹ Der Reservefonds dient zur Gewährleistung etwaiger Verpflichtungen bei Gläubigern der AGEF (Universität u.a.), denen die AGEF in Krisensituationen aus normalen Mitteln nicht nachkommen könnte. Der Fonds stellt die Reserven der AGEF dar.

² Der Reservefonds wird mit einer Grundeinlage Fr. 30'000.- dotiert. Jährlich werden mindestens Fr. 10'000.- in den Fonds eingezahlt.

³ Wenn der Fonds Fr. 150'000.- erreicht hat, muss kein Geld mehr in den Fonds einbezahlt werden.

Règlement des Fonds (RFonds)

I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1 But du règlement

¹ Le règlement des fonds régit les fonds de l'AGEF. Il régit les buts des fonds, l'origine des moyens financiers et leur utilisation.

² Il régit les compétences et la manière de procéder des organes.

³ Dans ce règlement, les dispositions régissant les fonds suivants sont édictées :

- a) Le fonds Réserves ;
- b) Le fonds Projet ;
- c) Le fonds pour le bus ;
- d) Le fonds vie estudiantine.

Art. 2 Compétences

¹ Le Conseil estudiantin (ci-après : CE) a la responsabilité et la compétence suprêmes pour tous les fonds.

² Des frais et des activités peuvent être financés avec les moyens issus des fonds, en accord avec les buts respectifs des fonds. Le solde des fonds ne peut pas être négatif et les décisions en ce sens des organes compétents sont nulles. En cas d'avoirs insuffisants, une dépense peut être refusée.

³ Si le montant de base d'un fonds descend en-dessous du montant minimum, ce dernier doit être reconstitué dans les deux années qui suivent.

II. FONDS RÉSERVES

Art. 3 Fonds Réserves

¹ Le fonds Réserves sert à garantir d'éventuelles obligations envers les créanciers de l'AGEF (l'Université entre autres), que l'AGEF ne pourrait respecter par des moyens ordinaires dans des situations de crises. Le fonds constitue les réserves de l'AGEF.

² Le fonds Réserves est constitué d'un capital de base de Fr. 30'000.- S'y ajoute un montant annuel de minimum Fr. 10'000.-.

³ Lorsque le fonds a atteint la somme de Fr. 150'000.-, il n'est plus alimenté.

III. PROJEKTFONDS

Art. 4 Allgemeine Bestimmungen

¹ Der Projektfonds unterstützt subsidiär wichtige studentische Projekte. Diese Projekte müssen im Gesamtinteresse der AGEF sein und der Vermögensbildung der AGEF helfen

² Der Projektfonds wird mit einer Grundeinlage Fr. 30'000.- dotiert. Jährlich werden mindestens Fr. 5'000.- in den Fonds eingezahlt.

³ Wenn der Fonds Fr. 80'000.- erreicht hat, muss kein Geld mehr in den Fonds einbezahlt werden.

Art. 4^{bis} Bewilligungsmodalitäten

¹ Die Verfügungsermächtigung über diesen Fonds liegt beim SR. Projekte werden mit einer 2/3-Mehrheit der Anwesenden bewilligt.

² Der SR legt einen Höchstbetrag für die Unterstützung des Projekts fest. Seine Auswahl ist nicht auf die beantragte Summe beschränkt. Der SR kann auch zusätzliche Bedingungen für die Gewährung des Betrags festlegen. Werden mehrere Anträge eingereicht, die die Gewährung des Betrags oder der Beträge zur Bedingung machen, bestimmt die GPK die Reihenfolge, in der unter Berücksichtigung von Abs. 3 abgestimmt werden muss.

³ Wenn für ein Projekt mehrere Beträge vorgeschlagen werden, stimmt der SR über jeden Betrag ab, beginnend mit dem niedrigsten Betrag. Die Abstimmung wird für jeden höheren Betrag fortgesetzt, bis die erforderliche Mehrheit nicht mehr erreicht wird. Die Verwendung des Projektfonds wird dann in Höhe des höchsten Betrags genehmigt, der die 2/3-Mehrheit der Anwesenden erreicht hat.

⁴ Die 2/3-Mehrheit der Anwesenden ist für jeden Schritt der Abstimmung erforderlich.

Art. 5 Bewilligungsbedingungen

Die Projekte müssen von und für die Studierenden der Universität Freiburg organisiert werden. Des Weiteren gelten die Richtlinien für die Zuteilung von Projektmitteln und die Budgetrichtlinien.

Art. 5^{bis} Prozedere

¹ Das Prozedere ist wie folgt:

- a. Projektanträge sind mit dem dafür vorgesehenen Formular zu stellen. Eine

III. FONDS PROJETS

Art. 4 Dispositions générales

¹ Le fonds Projet est un moyen subsidiaire de soutien d'importants projets estudiantins. Ces projets doivent être dans l'intérêt général de l'AGEF, et participer à la constitution du patrimoine de l'AGEF.

² Le fonds Projet est constitué d'un capital de base de Fr. 30'000.- S'y ajoute un montant annuel de minimum Fr. 5'000.-.

³ Lorsque le fonds a atteint la somme de Fr. 80'000.-, il n'est plus alimenté.

Art. 4^{bis} Modalités d'octroi

¹ L'autorisation d'utilisation du fonds Projet est du ressort du CE. Une majorité des 2/3 est requise pour l'acceptation des projets.

² Le CE fixe un montant maximal destiné à soutenir le projet. Son choix n'est pas limité au montant demandé. Le CE peut également poser des conditions supplémentaires à l'octroi du montant. En cas de dépôt de plusieurs motions conditionnant l'octroi de(s) montant(s), la CCG détermine l'ordre dans lequel il doit être procédé au vote compte tenu de l'al. 3.

³ En cas de propositions de montants multiples pour un même projet, le CE vote sur chaque montant en commençant par le montant le moins élevé. Le vote se poursuit pour chaque montant supérieur jusqu'à ce que la majorité requise ne soit plus atteinte. L'utilisation du fonds Projet est alors acceptée à hauteur du montant le plus élevé ayant recueilli la majorité des 2/3.

⁴ La majorité des 2/3 est requise pour chaque étape du vote.

Art. 5 Conditions

Les projets ponctuels doivent être organisés par et pour des étudiants de l'Université de Fribourg. En outre, les directives concernant le budget et l'attribution des fonds sont applicables.

Art. 5^{bis} Procédure

¹ La procédure se déroule comme suit :

- a. Les demandes au fonds Projet doivent être déposées à l'aide du formulaire

detaillierte Kostenrechnung, nämlich ein vollständiges Budget, sowie Dokumente, welche die Recherche externer Finanzierungshilfen beweisen, sowie allfällige Sponsorenverträge, Offerten oder dergleichen sind mit einzureichen.

- b. Der vollständige Projektantrag muss mindestens 10 Tage vor dem SR bei der GPK eingehen. Unvollständige Anträge werden zur Überarbeitung zurückgegeben.

² Ändert sich die Idee des Projekts oder der Verwendungszweck des beantragten Betrags grundlegend, so ist der GPK umgehend Bericht zu erstatten. Eine neue Anfrage muss in der gegebenen Frist abgeliefert werden.

³ Hat sich die Idee des Projekts oder der Zweck der Verwendung der Geforderten Gelder fundamental verändert, kann ein Rückkommensantrag gestellt werden.

Art. 6 Defizitgarantie

¹ Für Projekte kann, zusätzlich zum Projektfondsantrag, gleichzeitig eine Defizitgarantie beantragt werden. Diese ist nicht als zusätzlicher Projektbeitrag zu verstehen, sondern vielmehr zu Abdeckung von Risiken infolge Einflüsse höherer Gewalt oder unvorhersehbaren Ausgaben.

² Die Defizitgarantie kann durch den Studierendenrat mit 2/3 Mehrheit der anwesenden Mitglieder bewilligt werden.

³ Eine Auszahlung erfolgt nur mit schriftlicher Schlussabrechnung an die GPK.

Art. 7 Auszahlung

¹ Die Auszahlung wird grundsätzlich vom Sekretariat getätigt.

² Die Auszahlung kann auf drei Wegen erfolgen:

- a) Durch Einreichen von Zahlungsbelegen;
- b) Durch das Einreichen einer fälligen Rechnung welche direkt von der AGEF im Namen des Organisators des Projektes gezahlt wird;
- c) Durch Einreichen einer begründeten Anfrage sowie der Zustimmung der/des Finanzbeauftragten des Vorstandes und des Generalsekretariats, ist es möglich eine Vorauszahlung zu erhalten. Die zweckmässige Verwendung des Betrages muss im Nachhinein belegt werden. Die

prévu à cet effet. Un calcul des coûts détaillés, c-à-d. un budget complet, des documents attestant de la recherche d'autres sources de financement et/ou contrats de sponsors, des devis ou d'autres documents semblables, doit également être remis.

- b. La demande au fonds Projet complète doit être envoyée à la CCG au moins 10 jours avant le CE. Des demandes incomplètes sont renvoyées pour qu'elles soient retravaillées.

² Si l'idée du projet ou le but d'utilisation du montant requis change fondamentalement, la CCG doit être informée immédiatement. Une nouvelle demande devra être déposée dans le temps imparti.

³ Après l'octroi des fonds, si l'idée du projet ou le but d'utilisation du montant requis change fondamentalement une motion de réexamen peut être déposée.

Art. 6 Garantie de déficit

¹ Une garantie de déficit peut être demandée, en plus d'une demande au fonds Projet. Celle-ci n'est pas un montant additionnel octroyé pour le projet. Il s'agit d'un montant octroyé pour couvrir des risques issus de cas de force majeure ou de dépenses imprévues.

² La garantie de déficit peut être accordée par le CE avec une majorité des 2/3 des membres présents.

³ Un versement n'est effectué qu'avec une facture définitive écrite à la CCG.

Art. 7 Payement

¹ Le secrétariat est chargé d'effectuer les payements.

² Les versements peuvent être effectués de trois manières :

- a) Sur présentation de quittances ;
- b) Sur présentation d'une facture que l'AGEF payera au nom de l'organisateur du projet ;
- c) Sur demande justifiées, et en cas d'accord du/de la responsable des finances du Comité et du secrétariat, un montant peut être accordé d'avance. Des preuves de l'utilisation de ce montant devront être apportées par la suite. La CCG doit être informée.

GPK muss über die Schritte informiert werden.

³ Rechtfertigt sich eine Auszahlung nicht mehr, so muss die GPK, in Zusammenarbeit mit dem Sekretariat und der/dem Finanzbeauftragten des Vorstandes, einen Rückkommensantrag an den SR vorschlagen.

⁴ Der Anspruch auf einen Beitrag für das Projekt verfällt nach zwei Jahren. Der/die Finanzverantwortliche des Vorstands und die GPK wägen bei Spezialfällen ab.

³ Dans le cas où un paiement ne se justifierait plus, la CCG doit, en collaboration avec le secrétariat et le/la responsable des finances du Comité, suggérer une motion de réexamen au CE.

⁴ Le droit à la contribution pour le projet expire deux ans après son acceptation par le CE. Le ou la Responsable des finances du comité et la CCG apprécient les cas exceptionnels

IV. FONDS FÜR DEN BUS

Art. 8 Fonds für den Bus

¹ Der Fonds für den Bus dient zur Bezahlung von Reparaturen des Busses, welchen die AGEF den Studierenden für den Umzug zu Verfügung stellt, sowie, bei Bedarf, zum Kauf eines neuen Busses.

² Jährlich werden mindestens Fr. 10'000.- in den Fonds eingezahlt.

³ Wenn der Fonds Fr. 40'000.- erreicht hat, muss kein Geld mehr in den Fonds einbezahlt werden.

IV. FONDS POUR LE BUS

Art. 8 Fonds pour le bus

¹ Le fonds pour le bus est réservé aux paiements des réparations du bus que l'AGEF met à disposition des étudiant·e·s pour les déménagements ainsi que, si besoin, à l'achat d'un nouveau bus.

² Un montant annuel de minimum Fr. 10'000.- est ajouté dans ce fonds.

³ Lorsque le fonds atteint la somme de Fr. 40'000.-, il n'est plus alimenté.

V. FONDS STUDIERENDENLEBEN

Art. 9 Fonds Studierendenleben

¹ Der Fonds "Studierendenleben" soll die Finanzierung der langfristigen Unterstützungsmassnahmen und Projekte des Vorstandes, die zur Verbesserung der Lebensqualität der Studierenden dienen, gewährleisten

² Dieser Fonds wird mit einer Grundeinlage von Fr. 90'000.- dotiert. Er wird im Falle von Gewinnen auf Vorschlag des/der Verantwortlichen für Finanzen aufgefüllt.

V. FONDS VIE ESTUDIANTINE

Art. 9 Fonds Vie estudiantine

¹ Le fonds « Vie Estudiantine » est destiné à garantir le financement des soutiens et des projets de long terme du comité qui améliorent la qualité de vie des étudiant·e·s.

² Ce fonds est constitué d'un capital de base de Fr. 90'000.-. Il est alimenté en cas de bénéfices sous proposition du ou de la responsable des finances.

Art. 10 (aufgehoben)

Art. 10 (abrogé)

SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 11 Inkrafttreten

Dieses Reglement wurde vom Studierendenrat der AGEF an seiner Sitzung vom 15.12.2021 genehmigt und trat sofort in Kraft.

DISPOSITIONS FINALES

Art. 11 Entrée en vigueur

Ce règlement a été approuvé par le Conseil estudiantin de l'AGEF lors de sa séance du 15.12.2021 et est entré en vigueur immédiatement.

Es ersetzt das Fondsreglement vom 24.02.2021. Il remplace le règlement des fonds du 24.02.2021.

Für das Präsidium des Studierendenrates:

Julien Dayer et Julie Métral

Pour la présidence du Conseil étudiantin :

Julien Dayer et Julie Métral

Für die GPK:

Pierre Loretan, Victor Sellier und Clara Michel

Pour la CCG :

Pierre Loretan, Victor Sellier et Clara Michel